

Instrucciones de uso

K-Control 4960,4965,4970



Siempre a lo seguro.



KaVo. Dental Excellence.

Distribución:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Fabricante:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Índice

1	Indicaciones para el usuario	3
1.1	Guía del usuario	3
1.1.1	Abreviaturas	3
1.1.2	Símbolos	3
1.1.3	Grupo de destino	3
1.2	Mantenimiento	4
1.3	Condiciones de la garantía	4
1.4	Transporte y almacenamiento	4
1.4.1	Reglamento sobre embalajes vigente	4
1.4.2	Daños de transporte	5
1.4.3	Datos sobre el embalaje: almacenamiento y transporte	6
2	Seguridad	7
2.1	Descripción de las indicaciones de seguridad	7
2.1.1	Símbolo de advertencia	7
2.1.2	Estructura	7
2.1.3	Descripción de los niveles de peligro	7
2.2	Indicaciones de seguridad	7
2.2.1	Aspectos generales	7
2.2.2	Específico del producto	8
2.3	Fin previsto – Uso conforme a las disposiciones	9
2.3.1	Aspectos generales	9
2.3.2	Específico del producto	10
3	Descripción del producto	11
3.1	Elemento de mando de rodilla K-Control 4960	11
3.2	Elemento de mando de mesa K-Control 4965	12
3.3	Pedal conector K-control 4970	13
3.4	Placas de características	13
3.5	Datos técnicos	14
3.6	Volumen de suministro	16
4	Puesta en funcionamiento	17
4.1	Combinación unidad de control - mando manual	17
4.2	Tensión nominal - Frecuencia nominal	18
4.2.1	Conexión eléctrica	18
4.2.2	Adaptación de tensión	18
4.3	Ubicación	18
4.3.1	Elemento de mando de rodilla K-Control 4960	18
4.3.2	Pedal conector K-control 4970	19
4.3.3	Elemento de mando de mesa K-Control 4965	19
5	Manejo	20
5.1	Manejo del elemento de mando de rodilla y del elemento de mando de mesa	20
5.1.1	Ajustar limitación de revoluciones	20
5.1.2	Ajustar dirección de giro	20
5.1.3	Ajustar revoluciones mando de rodilla	20
5.1.4	Ajustar revoluciones elemento de mando de mesa	21
5.2	Manejo del pedal conector	21
5.2.1	Ajustar limitación de revoluciones	21
5.2.2	Configurar dirección de giro	22

5.2.3	Ajuste del número de revoluciones	22
6	Resolución de problemas	23
7	Accesorios	24
8	Declaración de conformidad	25
9	Piezas de recambio	26
9.1	Elemento de mando de rodilla K-Control 4960	26
9.2	Elemento de mando de mesa K-Control 4965	27
9.3	Pedal conector K-control 4970	28

1 Indicaciones para el usuario

1.1 Guía del usuario

Condición

Con el fin de evitar que se produzcan fallos en el funcionamiento o daños en el instrumental, lea estas instrucciones antes de la primer puesta en servicio.

1.1.1 Abreviaturas

Forma abreviada	Explicación
IU	Instrucciones de uso
IMA	Instrucciones de mantenimiento
IMO	Instrucciones de montaje
MT	Manual técnico
CTS	Control técnico de seguridad
CEI	Comisión Electrotécnica Internacional
IR	Instrucciones de reparación
CEM	Compatibilidad electromagnética
IPR	Instrucciones de procesamiento

1.1.2 Símbolos

	Información importante para usuarios y técnicos
	Símbolo CE (Comunidad Europea). Todo producto que lleva este símbolo cumple con los requisitos de las correspondientes directivas CE, es decir, las normativas vigentes en Europa.
	Requerimiento de actuación
	Deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso. Véase el capítulo Seguridad/símbolo de advertencia
	Aparato encendido, estado de activación
	Aparato apagado, desconexión de la red de alimentación

1.1.3 Grupo de destino

Este documento va dirigido a protésicos dentales y al personal de laboratorio.

1.2 Mantenimiento



Línea de asistencia técnica:

+49 7351 56-1600

Service.Zahntechnik@kavo.com

En caso de consulta, le rogamos que indique siempre el número de serie del producto.

Para obtener más información, visite la página: www.kavo.com

1.3 Condiciones de la garantía

Dentro del marco de las condiciones de suministro y pago aplicables, KaVo garantiza que el producto no presentará fallos en el funcionamiento ni defectos del material o de la mano de obra durante un período de 12 meses contados a partir de la fecha de compra certificada por el comprador.

En los casos de reclamaciones justificadas, KaVo se encargará del envío gratuito de piezas de repuesto o de la reparación de las mismas.

La garantía no cubre defectos o consecuencias de los mismos que tengan su causa en el desgaste natural, el manejo, la limpieza o el mantenimiento inadecuados, o bien en el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento, funcionamiento o conexión, en la corrosión, de la contaminación en la línea de suministro, o en la presencia de influencias químicas o eléctricas no habituales o no permitidas según las normas de fábrica.

Por lo general, la prestación de garantía no se extiende a componentes tales como bombillas, conductores de vidrio y fibra óptica, materiales de vidrio, piezas de goma o la conservación de los colores de los materiales de plástico.

El derecho a garantía quedará anulado si los defectos o sus consecuencias pueden tener su causa en intervenciones o modificaciones en el producto por parte del usuario. Las reclamaciones de garantía sólo pueden hacerse efectivas si KaVo recibe una notificación inmediata y por escrito de las mismas.

Esta notificación debe ir acompañada de una copia de la factura o albarán de entrega en donde el número de fabricación sea claramente visible. Junto con la garantía, son válidas las reclamaciones de la prestación de la garantía del comprador en los 12 meses de validez de la garantía.

1.4 Transporte y almacenamiento

1.4.1 Reglamento sobre embalajes vigente



Nota

Sólo válido para la República Federal de Alemania.

La eliminación y el reciclaje correcto de los embalajes se debe realizar de conformidad con el reglamento de embalajes vigente a través de empresas de eliminación/reciclaje en el marco de un sistema de reciclaje de cobertura completa. KaVo ha licenciado para ello sus embalajes. Tenga en cuenta el sistema de eliminación público de su región.

1.4.2 Daños de transporte

En Alemania

Si, al efectuar la entrega, puede reconocerse claramente un desperfecto en el embalaje, proceda del siguiente modo:

1. El receptor constata la pérdida o el daño en el albarán de entrega. El receptor y el trabajador de la empresa de transporte firman este albarán de entrega.
2. No toque ni el producto ni el embalaje.
3. No utilice el producto.
4. Notifique el daño a la empresa de transporte.
5. Notifique el daño a KaVo.
6. En ningún caso devuelva un producto dañado antes de consultarlo con KaVo.
7. Envíe el albarán de entrega firmado a KaVo.

Si el producto está dañado, pero al efectuar la entrega no ha detectado ningún desperfecto en el embalaje, proceda del siguiente modo:

1. Notificar los daños a la empresa de transporte inmediatamente, a muy tardar al séptimo día.
2. Notifique el daño a KaVo.
3. No toque ni el producto ni el embalaje.
4. No utilice un producto dañado.



Nota

Si el receptor incumple una obligación pertinente según la disposición anterior, se considerará que el daño se ha producido tras la entrega (según la norma ADSp. Art. 28).

Fuera de Alemania



Nota

KaVo no se hace responsable de los daños de transporte.
Revise de inmediato el envío tras su recepción.

Si, al efectuar la entrega, puede reconocerse claramente un desperfecto en el embalaje, proceda del siguiente modo:

1. El receptor constata la pérdida o el daño en el albarán de entrega. El receptor y el trabajador de la empresa de transporte firman este albarán de entrega. El receptor sólo puede reclamar indemnización por daños y perjuicios a la empresa de transporte basándose en este documento.
2. No toque ni el producto ni el embalaje.
3. No utilice el producto.

Si el producto está dañado, pero al efectuar la entrega no ha detectado ningún desperfecto en el embalaje, proceda del siguiente modo:

1. Notifique los daños de inmediato a la empresa de transporte o, como muy tarde, siete días después de la entrega.
2. No toque ni el producto ni el embalaje.
3. No utilice un producto dañado.



Nota
Si el receptor incumple una obligación pertinente según la disposición anterior, se considerará que el daño se ha producido tras la entrega (conforme Ley CMR, capítulo 5, art. 30).

1.4.3 Datos sobre el embalaje: almacenamiento y transporte



Nota
Guarde el embalaje por si tiene que realizar un envío para efectuar servicios o reparaciones.

Los símbolos impresos en la parte exterior son válidos para el transporte y almacenamiento y tienen el siguiente significado:

	Transporte en posición vertical y coloque la parte superior en la dirección de la flecha.
	Proteja el instrumental de cualquier golpe.
	Proteja de la humedad.
	Carga de apilado permitida
	Intervalo de temperatura
	Humedad del aire
	Presión del aire

2 Seguridad

2.1 Descripción de las indicaciones de seguridad

2.1.1 Símbolo de advertencia



Símbolo de advertencia

2.1.2 Estructura

	⚠ PELIGRO La introducción describe el tipo y la fuente del peligro. Este apartado describe las posibles consecuencias si no se presta atención. ► La fase opcional contiene las medidas necesarias para evitar peligros.
--	---

2.1.3 Descripción de los niveles de peligro

Para evitar daños personales y materiales, en este documento se emplean indicaciones de seguridad en tres niveles de peligro.

	⚠ ATENCIÓN ATENCIÓN describe una situación peligrosa que puede provocar daños materiales o lesiones leves o moderadas.
--	--

	⚠ ADVERTENCIA ADVERTENCIA describe una situación peligrosa que puede provocar lesiones graves o la muerte.
--	--

	⚠ PELIGRO PELIGRO describe un peligro máximo en una situación que puede provocar directamente lesiones graves o la muerte.
--	--

2.2 Indicaciones de seguridad

2.2.1 Aspectos generales



Nota

Sólo personal especializado y formado puede hacer uso de los productos.

El usuario especializado debe comprobar la seguridad de funcionamiento y el estado correcto del aparato antes de cada utilización.

	 ATENCIÓN
	Mantenimiento o reparación incorrectos del producto. Daños en el producto. ▶ Los trabajos de reparación y mantenimiento de la parte electrónica del aparato sólo pueden ser realizados por personal especializado o por técnicos formados especialmente por KaVo. ▶ Utilice sólo piezas de recambio originales de KaVo.

El usuario está obligado a:

- utilizar sólo instrumentos de trabajo sin defectos;
- protegerse así mismo y a terceros de cualquier peligro o riesgo.

Están autorizados a realizar operaciones de reparación y mantenimiento de los productos de KaVo:

- Los técnicos de las filiales de KaVo con la formación correspondiente sobre el producto.
- Los técnicos de los concesionarios KaVo formados especialmente por KaVo

La empresa KaVo no responde de los daños provocados por:

- Influencias externas, mala calidad de los medios o instalación defectuosa.
- Uso de información incorrecta.
- Reparaciones realizadas inadecuadamente.



Nota

Deseche los residuos generados, sin poner en peligro a las personas y al medio ambiente, ya sea mediante reciclaje o eliminación del material, cumpliendo la legislación nacional vigente.

Si tiene preguntas sobre cómo realizar una eliminación adecuada del producto de KaVo, póngase en contacto con la filial correspondiente de la empresa.

2.2.2 Específico del producto

	 ADVERTENCIA
	Lesiones o daños por piezas funcionales dañadas. Si las piezas funcionales están dañadas, pueden provocar daños adicionales o lesiones personales. ▶ Si un componente funcional está dañado, no siga trabajando y solucione los errores, o bien notifique el hecho al técnico de asistencia técnica. ▶ Compruebe si hay daños en el aislamiento de los cables del electrodo o en los accesorios utilizados.

	 ATENCIÓN
	Daños por líquidos. Averías en componentes eléctricos. ▶ Proteja las aberturas del producto de la penetración de líquidos. ▶ Retire los líquidos del interior del aparato.

	⚠ ATENCIÓN
	Desgaste prematuro y fallos de funcionamiento provocados por un mantenimiento y cuidado incorrectos. Vida útil del producto reducida. ► Lleve a cabo un mantenimiento y cuidado correctos del producto con regularidad.

2.3 Fin previsto – Uso conforme a las disposiciones

2.3.1 Aspectos generales



Nota

Sólo personal especializado y formado puede hacer uso de los productos.

El uso de este producto sólo está autorizado en espacios interiores.

Este producto de KaVo sólo resulta adecuado para la técnica, la industria y las fábricas de productos dentales. No se permite su utilización para ningún otro fin. Para un uso adecuado, deben tenerse en cuenta todas las indicaciones de las instrucciones de uso y deben cumplirse las inspecciones y revisiones.

Durante la utilización deben tenerse en cuenta las disposiciones legales nacionales, especialmente:

- Las disposiciones vigentes de seguridad laboral
- Las disposiciones vigentes de prevención de accidentes

El usuario especializado debe comprobar la seguridad de funcionamiento y el estado correcto del aparato antes de cada utilización.

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Nota

De acuerdo con la directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, indicamos que el presente producto está sujeto a la directiva citada y debe ser eliminado dentro de Europa de forma especial.

Para obtener más información, contacte con KaVo (www.kavo.com) o con un comercio de productos dentales especializado.

Para la eliminación definitiva del aparato, diríjase a:

Alemania

Para solicitar la recogida del aparato eléctrico, proceda de la siguiente forma:

1. Encontrará en la página web www.enretec.de de enretec GmbH en el punto del menú eom un formulario para una solicitud de eliminación que podrá descargar o usar como solicitud electrónica.
2. Rellene la solicitud con los datos correspondientes y envíela como solicitud electrónica o por fax a +49(0)3304 3919 590 a enretec GmbH.
Como alternativa, para la activación de una solicitud de eliminación y para realizar preguntas al respecto, puede ponerse en contacto a través de:
Telefon: +49 (0) 3304 3919 500
E-Mail: pickup@eomRECYCLING.com y
Correo: enretec GmbH, Geschäftsbereich eomRECYCLING
Kanalstraße 17
16727 Velten (Alemania)
3. Los aparatos **no instalados fijos** serán recogidos en la consulta y los **instalados fijos** fuera de su dirección previo acuerdo de una cita.
Los costes de desmontaje, transporte y embalaje corren a cargo del propietario/usuario del aparato.

Internacional (UE)

En los comercios especializados en odontología puede consultar la información específica de cada país para la eliminación.

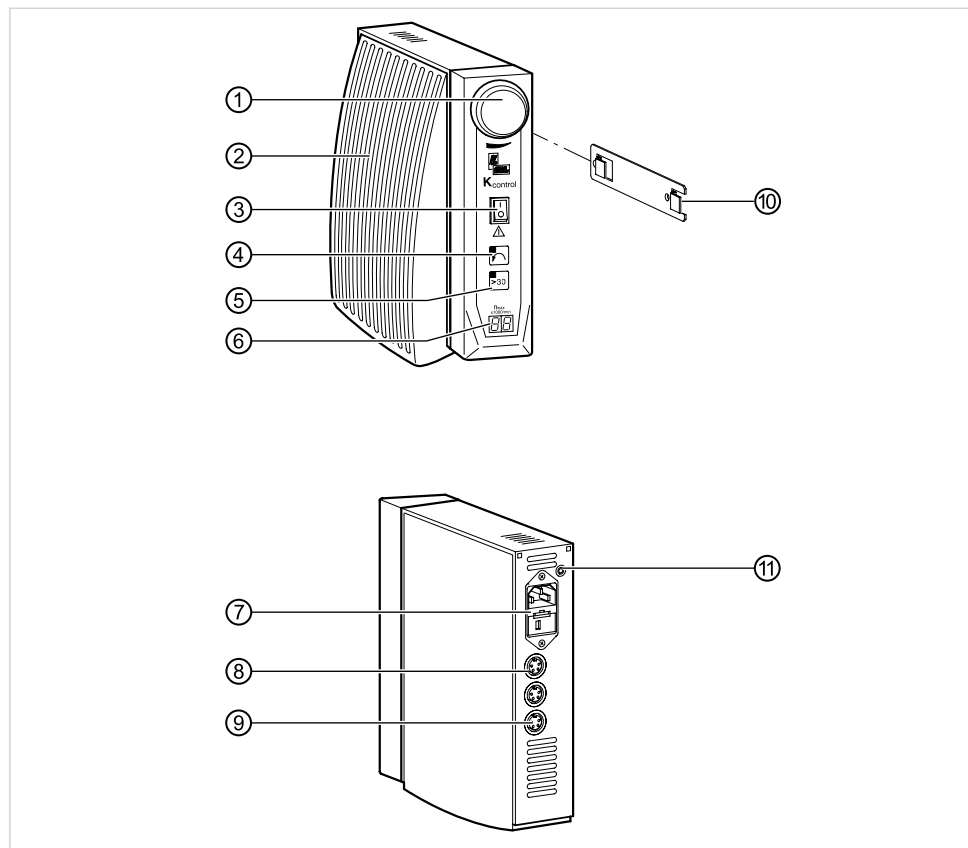
Internacional

2.3.2 Específico del producto

	⚠ ATENCIÓN
	Número de revoluciones inadecuado. Daños en el producto. Problemas en el trabajo con el material. ► Revise el número de revoluciones ajustadas antes de cada conexión.

3 Descripción del producto

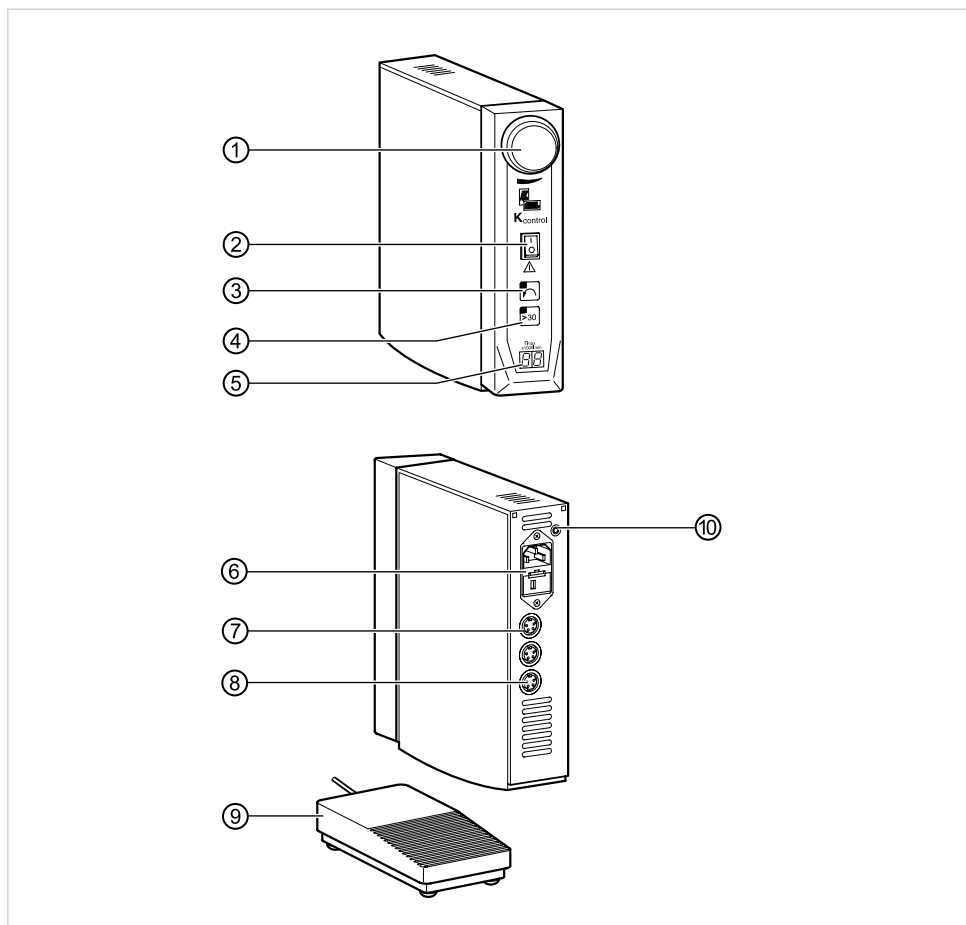
3.1 Elemento de mando de rodilla K-Control 4960



Elemento de mando de rodilla K-Control 4960

- | | |
|---|---|
| ① Interruptor "Número de revoluciones" | ⑦ Portafusibles con adaptación de tensión |
| ② Panel de conexión de rodilla | ⑧ Toma de corriente del motor (4 polos) |
| ③ Interruptor de red | ⑨ Enchufe para motor de arranque para pedal conector (de 5 polos) |
| ④ Botón "Dirección de giro" (marcha izquierda limitada a un máximo de 5000 rpm) | ⑩ Guía para colgar |
| ⑤ Botón "Limitación de revoluciones" | ⑪ Toma del cable de control (conexión del aspirador) |
| ⑥ Display (visualización rpm y n° de fallo) | |

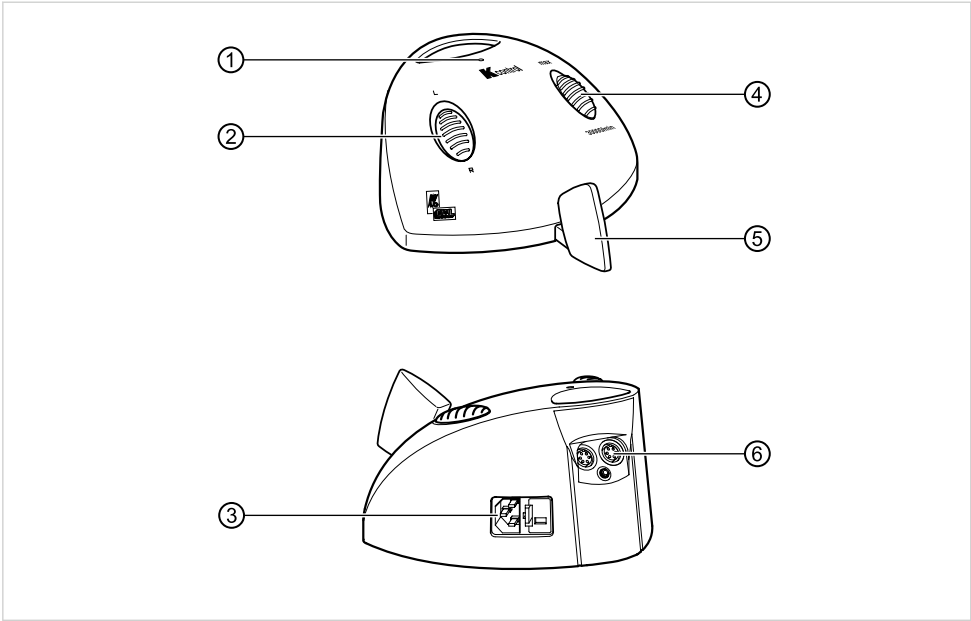
3.2 Elemento de mando de mesa K-Control 4965



Elemento de mando de mesa K-Control 4965

- | | |
|---|--|
| ① Interruptor "Número de revoluciones" | ⑥ Portafusibles con adaptación de tensión |
| ② Interruptor de red | ⑦ Toma de corriente del motor (4 polos) |
| ③ Botón "Dirección de giro" (marcha izquierda limitada a un máximo de 5000 rpm) | ⑧ Toma de corriente del mando (5 polos) |
| ④ Botón "Limitación de revoluciones" | ⑨ Reóstato de pie) |
| ⑤ Display (visualización rpm y n° de fallo) | ⑩ Toma del cable de control (conexión del aspirador) |

3.3 Pedal conector K-control 4970



Pedal conector K-control 4970

- ① LED "Fallo en funcionamiento"

② Interruptor "Dirección de rotación" (marcha izquierda limitada a un máx. de 5000 rpm)

③ Enchufe para motor de arranque para pedal conector (de 5 polos)
- ④ Interruptor "Limitación de revoluciones"

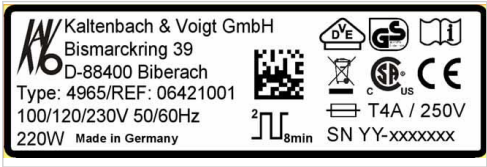
⑤ Pedal conector

⑥ Toma de corriente del motor (4 polos)

3.4 Placas de características



Placa de características del mando de rodilla K-Control 4960



Placa de características del mando de mesa K-Control 4965



Placa de características del pedal conector K-control 4970

Tipo	Tipo de aparato
NS	Año de fabricación – número de serie
REF	Número de material
	Símbolo GS
	Distintivo CE
	Distintivo VDE
	Distintivo CSA
	Consideraciones relativas a la eliminación véase también: Uso conforme a las disposiciones
	Modo de funcionamiento
	Deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso

3.5 Datos técnicos

Ancho	95 mm
Profundidad	280 mm
Altura	235 mm
Peso	3.000 g

Ancho	95 mm
Profundidad	280 mm
Altura	235 mm
Peso	3.000 g

Tensiones nominales

Intervalo de tensión	de 100 a 240 V CA, de 50 a 60 Hz
Potencia nominal	máx. 220 W

Categoría de sobretensión	II
Fluctuaciones de la tensión de red	$< \pm 10 \%$

Rotación a la derecha del campo de revoluciones

Pieza de mano con motor K 5	1.000 - 35.000 min ⁻¹
Pieza de mano con motor K 9	1.000 - 25.000 min ⁻¹
Pieza de mano con motor K 11	1.000 - 40.000 min ⁻¹
Pieza de mano con motor K 12	1.000 - 50.000 min ⁻¹
K ERGOgrip	1.000 - 50.000 min ⁻¹
K-POWERgrip	1.000 - 50.000 min ⁻¹
K ERGOgrip	50.000 min ⁻¹

Funcionamiento intermitente

Tiempo de conexión máximo	2 minutos/encendido
Tiempo de refrigeración	8 minutos/apagado
Intervalo de temperatura ambiental autorizado: de	+5 °C hasta +40 °C
Humedad relativa máxima permitida hasta	80% (sin condensación)
Grado de contaminación	2
Presión atmosférica	de 700 hPa a 1.060 hPa
Altura máxima	2.000 m NN

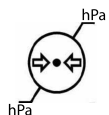
Condiciones de transporte y almacenamiento



Intervalo de temperatura: -20 °C a +70 °C



Humedad relativa: 5% al 95% (sin condensación)



Presión atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa



Nota

Salida del relé y salida del mando para el aspirador:
Sólo pueden conectarse aparatos que cumplan con la normativa DIN EN 61010-1.

3.6 Volumen de suministro

- Elemento de mando de rodilla K-Control 4960:
 - Mando de rodilla
 - Cable de alimentación
 - Instrucciones de uso
- Elemento de mando de mesa K-Control 4965:
 - Elemento de mando de mesa
 - Cable de alimentación
 - Instrucciones de uso
- Pedal conector K-control 4970:
 - Pedal conector
 - Cable de alimentación
 - Instrucciones de uso

4 Puesta en funcionamiento



Nota

Los productos altamente refrigerados deben estar a una temperatura de entre 20 °C y 25 °C. Evite que se forme humedad o condensación.



Nota

Con la pinza de sujeción abierta, la pieza de mano se detiene y si se produce un funcionamiento accidental, el dispositivo de mando indica una anomalía de funcionamiento.

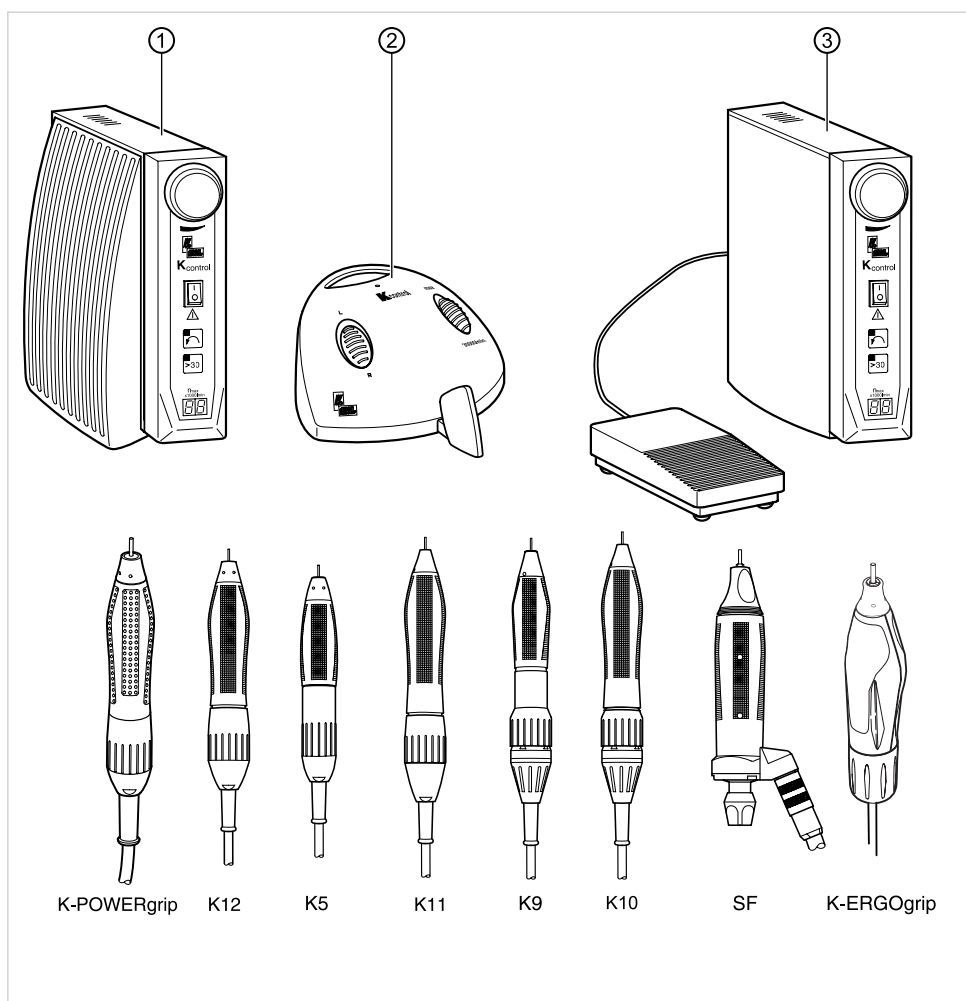
La combinación unidad de mando-pieza de mano debe estar permitida por KaVo.



Nota

No tapar las ranuras de ventilación.

4.1 Combinación unidad de control - mando manual



Se puede utilizar los siguientes mandos manuales conectados con los elementos de mando K-Control 4960 ①, 4965 ② y 4970 ③:

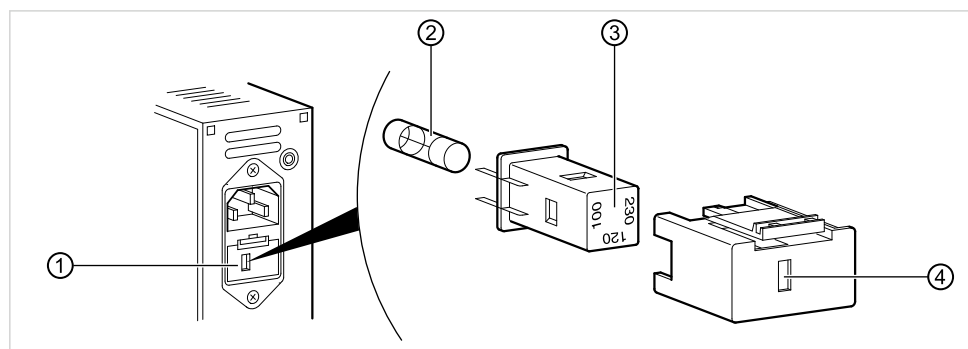
- K-POWERgrip 4944
- K5plus 4910
- K5plus 4911
- K9 4930
- K9 950
- K9 955
- K9 960
- K9 970
- K9 4930
- K10 4950
- K11 4990
- K12 4940
- K-ERGOgrip 4944

4.2 Tensión nominal - Frecuencia nominal

4.2.1 Conexión eléctrica

- Comprobar si coinciden la tensión nominal y la frecuencia nominal con las indicaciones de la placa de características.

4.2.2 Adaptación de tensión



- Retirar portafusibles ①.
Retirar soporte ③ con fusible ②.
- Girar soporte ③ hasta que se visualice la tensión nominal requerida en la ventanilla ④ del portafusibles ①.

4.3 Ubicación

4.3.1 Elemento de mando de rodilla K-Control 4960

- Realizar los orificios para la guía para colgar en la parte lateral del armario de material.
- Atornillar la guía para colgar y fijar el mando de rodilla a ésta.
- Introducir la pieza de mano en el dispositivo de mando y atornillar.

- ▶ Conectar el enchufe en la toma de corriente derivada a tierra, que debe ser fácilmente accesible y estar correctamente instalada.

4.3.2 Pedal conector K-control 4970

- ▶ Conectar el enchufe en la toma de corriente derivada a tierra, que debe ser fácilmente accesible y estar correctamente instalada.
- ▶ Colocar el mando de pie en el suelo.
- ▶ Introducir la pieza de mano en el dispositivo de mando y atornillar.



Nota

Los aparatos sin interruptor de alimentación montado deben desconectarse de la red de alimentación tirando del enchufe de red o del enchufe del aparato.

4.3.3 Elemento de mando de mesa K-Control 4965

- ▶ Colocar el dispositivo de mando de sobremesa en el puesto de trabajo. Colocar el interruptor de pedal 4620 en el suelo por debajo del puesto de trabajo.
- ▶ Introducir la pieza de mano y el interruptor de pedal 4920 y atornillar.
- ▶ Conectar el enchufe en la toma de corriente derivada a tierra, que debe ser fácilmente accesible y estar correctamente instalada.

5 Manejo



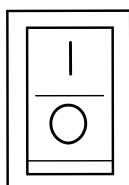
Nota

Con la pinza de sujeción abierta, la pieza de mano se detiene y si se produce un funcionamiento accidental, el dispositivo de mando indica una anomalía de funcionamiento.

La combinación unidad de mando-pieza de mano debe estar permitida por KaVo.

5.1 Manejo del elemento de mando de rodilla y del elemento de mando de mesa

5.1.1 Ajustar limitación de revoluciones



- Encender el aparato.

La limitación de revoluciones está ajustada en 30.000 rpm.
No reluce el LED del botón "Limitación de revoluciones".

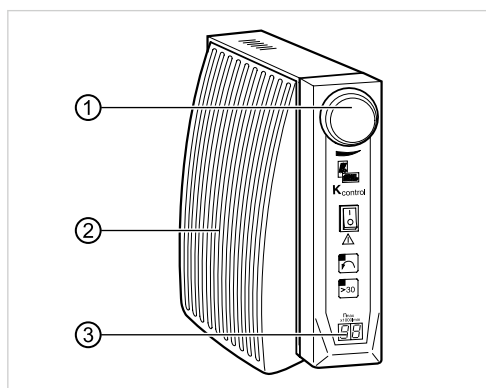
5.1.2 Ajustar dirección de giro



- Pulsar botón "Dirección de giro" para cambiar la dirección de giro de la pieza manual.

Marcha a la derecha: No reluce el LED del botón "Dirección de revoluciones".
La limitación de revoluciones depende del preajuste.
Marcha a la izquierda: No reluce el LED del botón "Dirección de revoluciones". Las revoluciones están limitadas en 5000 rpm.

5.1.3 Ajustar revoluciones mando de rodilla



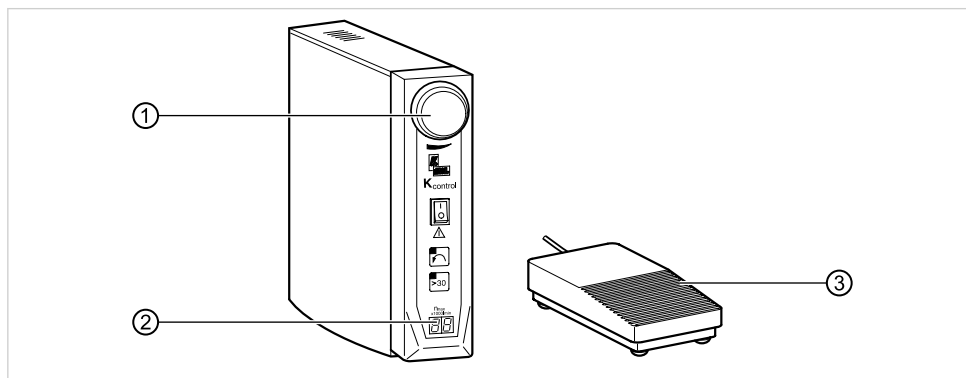
- Ajustar las revoluciones máx. deseadas activando el botón "Revoluciones" ①.

En el display ③ aparecerán las revoluciones.

- Pulsar panel de conexión de rodilla ② para ajustar las revoluciones deseadas sin etapas.

Es posible regular las revoluciones de la pieza manual entre 1000 rpm y las revoluciones máximas deseadas.

5.1.4 Ajustar revoluciones elemento de mando de mesa



- Ajustar las revoluciones máx. deseadas activando el botón "Revoluciones" ①.

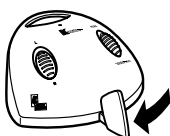
En el display ② aparecerán las revoluciones.

- Activar pedal conector ③.

La pieza de mano gira con las revoluciones máximas preconfiguradas.

5.2 Manejo del pedal conector

5.2.1 Ajustar limitación de revoluciones



- Desplazar pedal hacia la izquierda hasta alcanzar el tope.

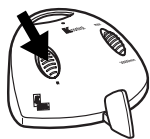


- Desplazar interruptor "Limitador de revoluciones en "30000" para configurar la limitación de revoluciones en un máx. de 30000 rpm.



- Desplazar interruptor limitador de revoluciones en "máx" para desconectar la limitación de revoluciones.

5.2.2 Configurar dirección de giro



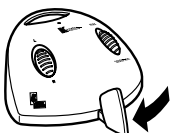
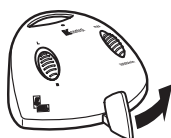
- ▶ Desplazar interruptor "Dirección de giro" en "R" para configurar la marcha hacia la derecha.

Como limitación de revoluciones sirve la limitación de revoluciones preconfigurada.

- ▶ Desplazar interruptor "Dirección de giro" en "L" para configurar la marcha hacia la izquierda.

Las revoluciones están limitadas en 5000 rpm.

5.2.3 Ajuste del número de revoluciones



- ▶ Desplazar pedal hacia la derecha para aumentar las revoluciones.

- ▶ Desplazar el pedal hacia la izquierda para reducir las revoluciones.

Al retornar el pedal hasta el tope, para la pieza manual motorizada.

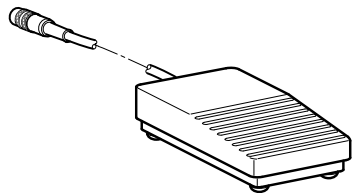
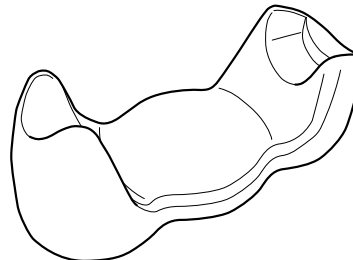
6 Resolución de problemas



Nota

En el dispositivo de mando de rodilla y de sobremesa se muestra en la pantalla la indicación de error junto con el rótulo "ERROR". Se ocultan los indicadores del número de revoluciones y del torque. Un indicador de error (número) aporta información acerca de la posible causa del error.

7 Accesorios

Presentación	Texto breve del material	N.º de material
	Reóstato de pie	0.617.0460
	Bandeja de depósito para mando manual	1.005.3460

8 Declaración de conformidad



EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of conformity
CE-Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità con le norme CE
Prohlášení o shodě s normami ES
Declaración de Conformidad de la CE

Manufacturer:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach

Controller K-Control Type 4960/4965/4970
in connection with handpiece
K-ERGOgrip 4944 / POWERgrip 4941 / K5plus 4911 /
K9 - 950 / K9 - 955 / K9 - 960 / K9 - 970 / K9 - 4930 / SF 4005
K5 - 4910 / K10 - 4950 / K11 - 4990 / K12 - 4940

2006/95/EC
2004/108/EC
EN 61010-1

EN 61326-1

EC Low Voltage Directive
EMC Directive
Safety requirements for electrical equipment
for measurement, control and laboratory use.
General requirements
Electrical equipment for measurement, control
and laboratory use – EMC requirements –
Part 1: General requirements

D

Wir erklären, dass die von uns hergestellten Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den grundlegenden Anforderungen gemäß den Bestimmungen der obigen Richtlinie übereinstimmen. Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden die benannten Normen oder normative Dokumente angewandt.

GB

We declare that the products manufactured by us to which this statement refers, conform to the essential requirements according to the above-mentioned directive. The specified standards or normative documents were applied to evaluate the product.

FR

Nous déclarons que les produits que nous fabriquons, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux exigences essentielles selon les dispositions de la directive susmentionnée. Les normes ou autres documents normatifs désignés sont utilisés pour le jugement de ce produit.

IT

Dichiariamo che i prodotti da noi fabbricati, a cui si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti fondamentali ai sensi delle disposizioni della direttiva summenzionata. Per la valutazione del prodotto sono stati applicati le norme o i documenti normativi citati.

CZ

Prohlašujeme, že se námi vyráběné výrobky, na které se vztahuje toto prohlášení, shodují se základními požadavky podle předpisů výše uvedené směrnice. K posouzení výrobku byly použity uvedené normy nebo normativy.

ES

Por la presente declaramos que los productos que nosotros fabricamos, y a los que hace referencia esta declaración, cumplen los requisitos básicos de conformidad con las disposiciones de la directiva arriba mencionada. Las normas o documentos normativos mencionados se aplican en la evaluación de dichos productos.

Biberach
effective date 01.10.2008

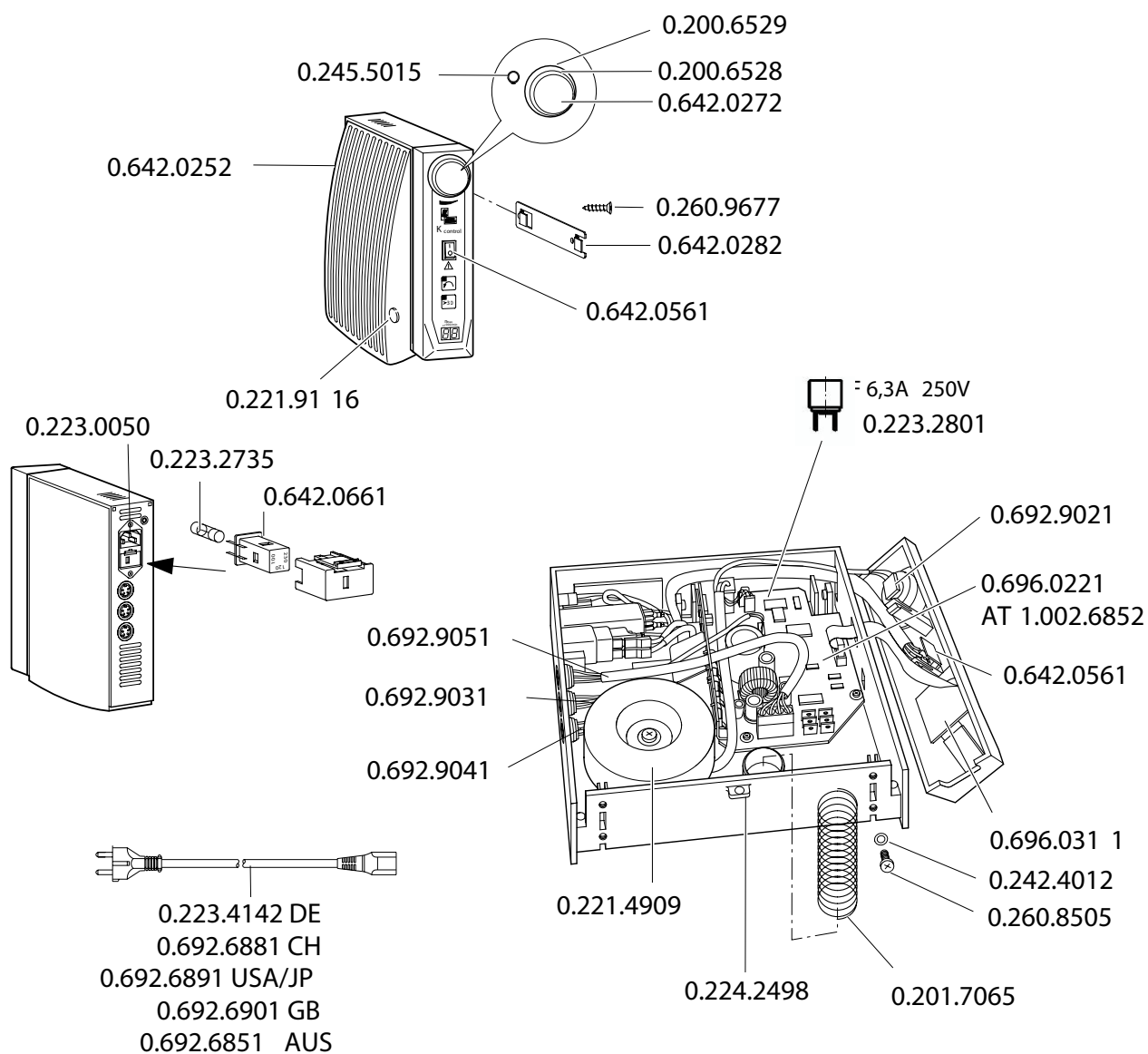


Bernd Rakow

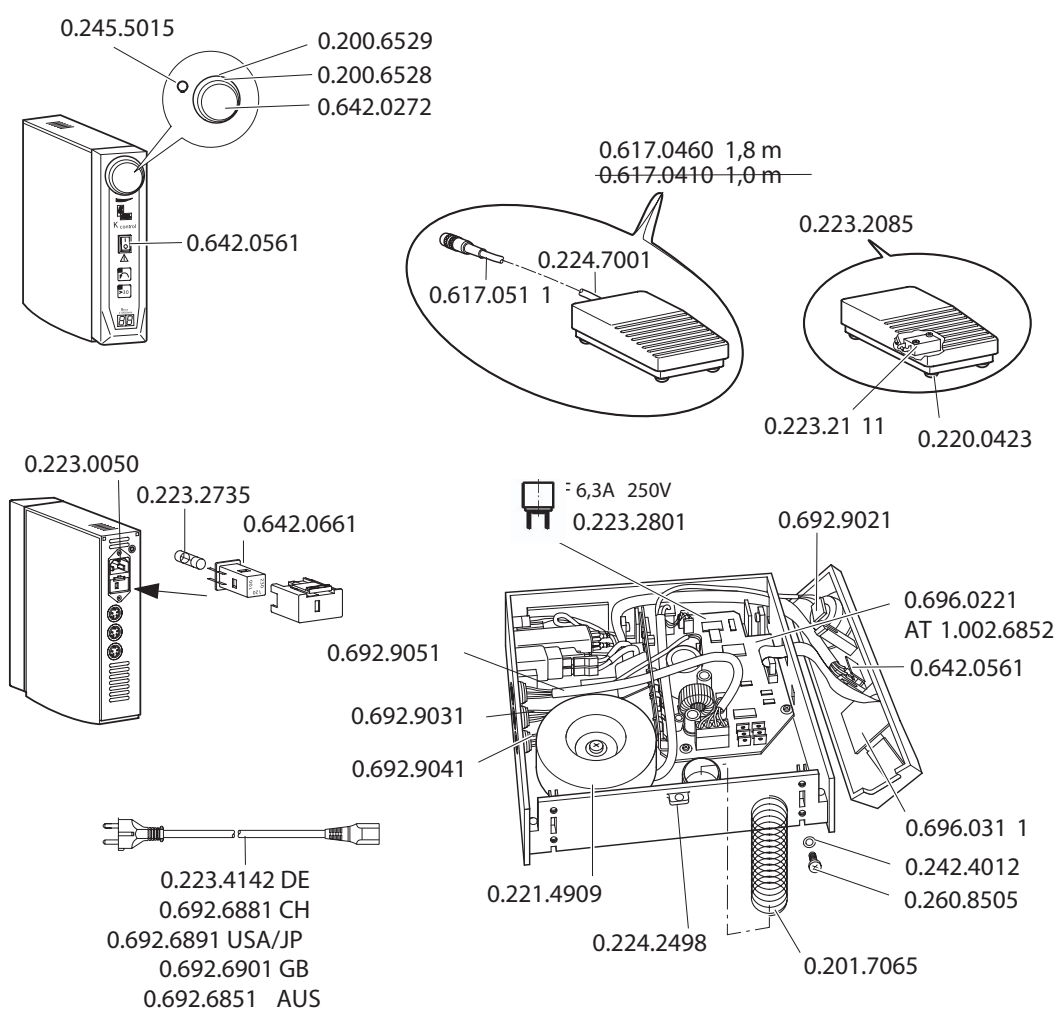
Bernd Rakow
Quality Director

9 Piezas de recambio

9.1 Elemento de mando de rodilla K-Control 4960



9.2 Elemento de mando de mesa K-Control 4965



9.3 Pedal conector K-control 4970

